



Odbor za predstavke

2016/0278(COD)

27.1.2017

MIŠLJENJE

Odbora za predstavke

upućeno Odboru za pravna pitanja

o Prijedlogu Direktive Europskog Parlamenta i Vijeća o određenim dopuštenim upotrebama djelâ i drugih sadržaja koji su zaštićeni autorskim pravom i srodnim pravima u korist slijepih i slabovidnih osoba ili osoba koje imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta i o izmjeni Direktive 2001/29/EZ o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društву

(COM(2016)0596 – C8-0381/2016 – 2016/0278(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Rosa Estaràs Ferragut

PA_Legam

PE595.393v02-00

2/14

AD\1115174HR.docx

HR

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Ugovorom iz Marakeša od stranaka se zahtijeva da osiguraju iznimke od ili ograničenja autorskog i srodnih prava u korist slijepih, slabovidnih te osoba koje imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta te se njime omogućuje prekogranična razmjena primjeraka knjiga u posebnim formatima, uključujući zvučne knjige, i drugog tiskanog materijala među zemljama koje su stranke ugovora.

Odbor za predstavke (PETI) pozdravlja predloženu direktivu. Odbor PETI aktivno radi na dosjeima povezanim s pristupom slijepih i slabovidnih osoba objavljenim djelima od 2011. godine kada su zaprimljene dvije predstavke¹ u kojima se pozivalo na sklapanje obvezujućeg ugovora. Odbor PETI sa zadovoljstvom je primio na znanje donošenje Ugovora iz Marakeša 2013. i njegovo stupanje na snagu u rujnu 2016. Međutim, potrebno je poduzeti daljnje korake kako bi se zajamčilo da Europska unija ispunjava svoje međunarodne obveze u okviru Ugovora iz Marakeša i Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom.

Kako je navedeno u studiji² koju je u ime Odbora za predstavke naručio Resorni odjel C u pogledu Ugovora iz Marakeša i koja je predstavljena 9. studenoga 2016. tijekom radionice o invaliditetu u organizaciji odbora PETI, Ugovor iz Marakeša predstavlja pobjedu za društveni model invaliditeta i prikladno međunarodno rješenje tzv. globalne nestašice knjiga. Stoga je potrebno poduzeti sve potrebne mjere kako bi se zajamčila brza i odgovarajuća provedba tog Ugovora. Osim toga, odbor PETI pozvao je³ Europsku uniju da brzo ratificira Ugovor iz Marakeša, a da ratifikacija pritom ne ovisi o reviziji pravnog okvira EU-a.

U nacrtu mišljenja nastoji se uskladiti terminologija korištena u Direktivi, kako bi u potpunosti odražavala Ugovor iz Marakeša i Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom. Ostavlja se prostora za mogućnost proširivanja popisa korisnika, a predložena direktiva ažurira se u skladu sa sveobuhvatnim pravnim okvirom za zaštitu podataka na razini EU-a. Što je najvažnije, u nacrtu mišljenja predlaže se uspostava žalbenih mehanizama ili mehanizama pravne zaštite u državama članicama u slučajevima u kojima korisnici ne mogu koristiti dopuštene iznimke.

AMANDMANI

Odbor za predstavke poziva Odbor za pravna pitanja da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

¹ Predstavka 0924/2011 koju je podnio Dan Pescod (britanski državljanin), u ime Europskog saveza slijepih/Kraljevskog državnog instituta za slijepе osobe (European Blind Union (EBU)/Royal National Institute of Blind People (RNIB)), o pristupu slijepih osoba knjigama i drugim tiskanim proizvodima i Predstavka 964/2011 koju je podnio Michael Kalmar (austrijski državljanin), u ime Europske udruge za disleksiju, o pristupu knjigama za slijepе osobe, osobe s disleksijom ili osobe s drugim poteškoćama.

² PE 571.387.

³ Rezolucija Europskog parlamenta od 3. veljače 2016. o ratifikaciji Ugovora iz Marakeša, na temelju primljenih predstavki, posebice Predstavke br. 924/2011 (2016/2542(RSP)).

Amandman 1

Prijedlog direkitive Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) Slijepi i slabovidni te osobe koje imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta i dalje se suočavaju s mnogim preprekama pri pristupu knjigama i drugom tiskanom materijalu zaštićenima autorskim i srodnim pravima. Potrebne su mjere za povećanje dostupnosti tih djela u pristupačnim formatima te za poboljšanje njihova optjecaja na unutarnjem tržištu.

Izmjena

(3) Slijepi i slabovidni te osobe koje imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta i dalje se suočavaju s mnogim preprekama pri pristupu knjigama i drugom tiskanom materijalu zaštićenima autorskim i srodnim pravima. Potrebne su **hitne** mjere za **znatno** povećanje dostupnosti tih djela u pristupačnim formatima te za **bitno** poboljšanje njihova optjecaja na unutarnjem tržištu.

Amandman 2

Prijedlog direkitive Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Ugovor iz Marakeša za olakšavanje pristupa objavljenim djelima slijepim i slabovidnim te osobama koje imaju druge smetnje pri čitanju otisnutog teksta („Ugovor iz Marakeša“) potpisana je u ime Unije 30. travnja 2014.²³. Cilj mu je poboljšati dostupnost djelâ i drugih zaštićenih sadržaja u pristupačnim formatima za osobe koje su slijepe, slabovidne ili imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta. U skladu s Ugovorom iz Marakeša ugovorne stranke obvezne su osigurati iznimke od ili ograničenja prava nositelja autorskih i srodnih prava za izradu i stavljanje u optjecaj primjeraka u pristupačnim formatima određenih djela i drugih sadržaja te za njihovu prekograničnu razmjenu. Sklapanje Ugovora iz Marakeša od strane Unije zahtijeva prilagodbu prava Unije utvrđivanjem obvezne iznimke za upotrebe, djela i korisnike obuhvaćene ugovorom. Ovom se direktivom obvezne

Izmjena

(4) Ugovor iz Marakeša za olakšavanje pristupa objavljenim djelima slijepim i slabovidnim te osobama koje imaju druge smetnje pri čitanju otisnutog teksta („Ugovor iz Marakeša“) potpisana je u ime Unije 30. travnja 2014.²³, **nakon što ga je 2013. već usvojila Svjetska organizacija za intelektualno vlasništvo**. Cilj mu je poboljšati dostupnost djelâ i drugih zaštićenih sadržaja u pristupačnim formatima za osobe koje su slijepe, slabovidne ili imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta. U skladu s Ugovorom iz Marakeša ugovorne stranke obvezne su osigurati iznimke od ili ograničenja prava nositelja autorskih i srodnih prava za izradu i stavljanje u optjecaj primjeraka u pristupačnim formatima određenih djela i drugih sadržaja te za njihovu prekograničnu razmjenu. Sklapanje Ugovora iz Marakeša od strane Unije zahtijeva prilagodbu prava Unije utvrđivanjem obvezne iznimke za

Unije na temelju Ugovora iz Marakeša provode na usklađen način kako bi se osiguralo da se mjere dosljedno primjenjuju na cijelom unutarnjem tržištu.

upotrebe, djela i korisnike obuhvaćene ugovorom. Ovom se direktivom obveze Unije na temelju Ugovora iz Marakeša provode na usklađen način kako bi se osiguralo da se mjere dosljedno primjenjuju na cijelom unutarnjem tržištu.

²³ Odluka Vijeća 2014/221/EU od 14. travnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, Ugovora iz Marakeša za olakšavanje pristupa objavljenim djelima slijepim i slabovidnim te osobama koje imaju druge smetnje pri čitanju otisnutog teksta. (SL L115, 17.4.2014, str. 1.).

²³ Odluka Vijeća 2014/221/EU od 14. travnja 2014. o potpisivanju, u ime Europske unije, Ugovora iz Marakeša za olakšavanje pristupa objavljenim djelima slijepim i slabovidnim te osobama koje imaju druge smetnje pri čitanju otisnutog teksta. (SL L115, 17.4.2014, str. 1.).

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Direktiva je izrađena u korist slijepih osoba, slabovidnih osoba čija se slabovidnost ne može poboljšati tako da im se omogući funkcija vida koja bi bila jednakovrijedna funkciji vida osoba bez takvog oštećenja ili osoba koje imaju perceptivne smetnje ili poteškoće u čitanju, uključujući disleksiju, zbog čega ne mogu čitati tiskana djela u istoj mjeri kao osobe bez tih poteškoća, ili koje zbog tjelesne invalidnosti ne mogu držati knjigu ili rukovati njome te fokusirati ili pomicati oči u mjeri koja bi obično bila prihvatljiva za čitanje. Cilj mjera ove direktive *jest* poboljšati dostupnost knjiga, stručnih časopisa, novina, časopisa i drugih publikacija, među ostalim i u zvučnom obliku, i digitalnom i analognom, u formatima u kojima su ta djela i drugi sadržaji pristupačni tim osobama u istoj mjeri kao i osobama bez poteškoća ili invalidnosti. Pristupačni formati uključuju Brailleovo pismo, uvećani font slova, e-knjige i zvučne knjige s *posebnom navigacijom, zvučni opis i radijsko*

Izmjena

(5) Direktiva je izrađena u korist slijepih osoba, slabovidnih osoba čija se slabovidnost ne može poboljšati tako da im se omogući funkcija vida koja bi bila jednakovrijedna funkciji vida osoba bez takvog oštećenja ili osoba koje imaju perceptivne smetnje ili poteškoće u čitanju, uključujući disleksiju, zbog čega ne mogu čitati tiskana djela u istoj mjeri kao osobe bez tih poteškoća, ili koje zbog tjelesne invalidnosti ne mogu držati knjigu ili rukovati njome te fokusirati ili pomicati oči u mjeri koja bi obično bila prihvatljiva za čitanje. *Stoga je* cilj mjera ove direktive poboljšati dostupnost knjiga, stručnih časopisa, novina, časopisa i drugih publikacija, među ostalim i u zvučnom obliku, i digitalnom i analognom, u formatima u kojima su ta djela i drugi sadržaji pristupačni tim osobama u istoj mjeri kao i osobama bez poteškoća ili invalidnosti. Pristupačni formati uključuju *i* Brailleovo pismo, uvećani font slova, *prilagodene* e-knjige i zvučne knjige *te* radijsko emitiranje.

emitiranje.

Amandman 4

Prijedlog direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Stoga bi se ovom direktivom trebale propisati obvezne iznimke od prava koje će biti usklađene pravom Unije te relevantne za upotrebe i djela obuhvaćena Ugovorom iz Marakeša. To prije svega uključuje prava umnožavanja, priopćavanja javnosti, stavljanja na raspolaganje, stavljanje u optjecaj i posudbe, kako je predviđeno Direktivom 2001/29/EZ, Direktivom 2006/115/EZ i Direktivom 2009/24/EZ, te odgovarajuća prava iz Direktive 96/9/EZ. Budući da opseg iznimaka i ograničenja u skladu s Ugovorom iz Marakeša uključuje i djela u zvučnom obliku, primjerice zvučne knjige, važno je da se te iznimke primjenjuju i na srodna prava.

Izmjena

(6) Stoga bi se ovom direktivom trebale propisati obvezne iznimke od prava koje će biti usklađene pravom Unije te relevantne za upotrebe i djela obuhvaćena Ugovorom iz Marakeša. To prije svega uključuje prava umnožavanja, priopćavanja javnosti, stavljanja na raspolaganje, stavljanje u optjecaj i posudbe, kako je predviđeno Direktivom 2001/29/EZ, Direktivom 2006/115/EZ i Direktivom 2009/24/EZ, te odgovarajuća prava iz Direktive 96/9/EZ. Budući da opseg iznimaka i ograničenja u skladu s Ugovorom iz Marakeša uključuje i djela u zvučnom obliku, primjerice zvučne knjige, važno je da se te iznimke primjenjuju i na srodna prava. *Primjenjivanjem iznimaka iz ove direktive ne dovode se u pitanje druge iznimke za osobe s invaliditetom koje su utvrđile države članice, kao što je privatno korištenje.*

Amandman 5

Prijedlog direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Upotrebe utvrđene ovom direktivom uključuju izradu primjeraka u pristupačnom formatu od strane korisnika ili ovlaštenih subjekata koji pružaju usluge prilagođene potrebama korisnika – i javnih i privatnih organizacija – prije svega knjižnica, obrazovnih ustanova i drugih neprofitnih organizacija kojima je pružanje usluga za potrebe osoba s poteškoćama pri

Izmjena

(7) Upotrebe utvrđene ovom direktivom uključuju *i* izradu primjeraka u pristupačnom formatu od strane korisnika ili ovlaštenih subjekata koji pružaju usluge prilagođene potrebama korisnika – i javnih i privatnih organizacija – prije svega knjižnica, obrazovnih ustanova i drugih neprofitnih organizacija kojima je pružanje usluga za potrebe osoba s poteškoćama pri

čitanju iskanog teksta glavna ili jedna od glavnih djelatnosti ili zadaća od javnog interesa. Te bi upotrebe trebale uključivati i izradu primjeraka u pristupačnim formatima koje za isključivu upotrebu od strane korisnika izrađuje fizička osoba koja to čini u ime korisnika ili koja korisniku pomaže u izradi.

čitanju iskanog teksta glavna ili jedna od glavnih djelatnosti ili zadaća od javnog interesa. Te bi upotrebe trebale uključivati i izradu primjeraka u pristupačnim formatima koje za isključivu upotrebu od strane korisnika izrađuje fizička osoba koja to čini u ime korisnika ili koja korisniku pomaže u izradi.

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Obveznom iznimkom trebalo bi i ograničiti prava umnožavanja kako bi se dopustile sve radnje koje su potrebne za izmjenu ili pretvorbu ili prilagodbu djelâ ili drugih sadržaja radi proizvodnje primjeraka u pristupačnom formatu. To uključuje osiguravanje potrebnih sredstava za pristup informacijama na tom formatu.

Izmjena

(8) Obveznom iznimkom trebalo bi i ograničiti prava umnožavanja kako bi se dopustile sve radnje koje su potrebne za izmjenu ili pretvorbu ili prilagodbu djelâ ili drugih sadržaja radi proizvodnje primjeraka u pristupačnom formatu. To uključuje *i* osiguravanje potrebnih sredstava za pristup informacijama na tom formatu.

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Iznimkom bi se ovlaštenim subjektima trebala dopustiti izrada te mrežno i izvanmrežno stavljanje u optjecaj unutar Unije primjeraka djelâ ili drugih sadržaja u pristupačnom formatu obuhvaćenih ovom direktivom.

Izmjena

(9) Iznimkom bi se ovlaštenim subjektima trebala dopustiti *i* izrada te mrežno i izvanmrežno stavljanje u optjecaj unutar Unije primjeraka djelâ ili drugih sadržaja u pristupačnom formatu obuhvaćenih ovom direktivom.

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) S obzirom na posebnu prirodu iznimke, njezin ciljani opseg i potrebu za pravnom sigurnošću njezinih korisnika, državama članicama ne bi trebalo dopustiti mogućnost uvođenja dodatnih zahtjeva za primjenu iznimke, primjerice sustav naknada ili prethodne provjere komercijalne dostupnosti primjeraka u pristupačnom formatu.

Izmjena

(11) S obzirom na posebnu prirodu iznimke, njezin ciljani opseg i potrebu za pravnom sigurnošću njezinih korisnika, državama članicama ne bi trebalo dopustiti mogućnost uvođenja dodatnih zahtjeva za primjenu iznimke, primjerice sustav naknada ili prethodne provjere komercijalne dostupnosti primjeraka u pristupačnom formatu. **Takvim dodatnim zahtjevima mogla bi se ugroziti svrha iznimaka iz ove direktive, kao i cilj olakšanja prekogranične razmjene primjeraka u posebnim formatima na jedinstvenom tržištu.**

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Svaka obrada osobnih podataka na temelju ove direktive trebala bi biti u skladu s temeljnim pravima, uključujući pravo poštovanja privatnog i obiteljskog života te pravo na zaštitu osobnih podataka u skladu s člancima 7. i 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i u skladu s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća **kojom** se uređuje obrada osobnih podataka, kako je mogu provoditi ovlašteni subjekti u okviru ove direktive i uz nadzor nadležnih tijela država članica, prije svega nezavisnih javnih tijela koje imenuju države članice.

Izmjena

(12) Svaka obrada osobnih podataka na temelju ove direktive trebala bi biti u skladu s temeljnim pravima, uključujući pravo poštovanja privatnog i obiteljskog života te pravo na zaštitu osobnih podataka u skladu s člancima 7. i 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima i u skladu s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća **i Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća^{1a} kojima** se uređuje obrada osobnih podataka, kako je mogu provoditi ovlašteni subjekti u okviru ove direktive i uz nadzor nadležnih tijela država članica, prije svega nezavisnih javnih tijela koje imenuju države članice.

^{1a} **Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o**

zaštititi podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom („UNCRPD”), čija je EU stranka, osobama s invaliditetom jamči se pravo pristupa informacijama i pravo na sudjelovanje u kulturnom, ekonomskom i društvenom životu na jednakoj osnovi kao i drugim osobama. Stranke UNCRPD-a obvezne su poduzeti sve odgovarajuće mјere u skladu s međunarodnim pravom kako bi osigurale da propisi kojima se štite prava intelektualnog vlasništva ne budu neopravdana ili diskriminatorska prepreka za pristup osoba s invalidnošću kulturnim materijalima.

Izmjena

(13) Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom („UNCRPD”), čija je EU stranka *i koja je obvezujuća za države članice Unije*, osobama s invaliditetom jamči se pravo pristupa informacijama i pravo na sudjelovanje u kulturnom, ekonomskom i društvenom životu na jednakoj osnovi kao i drugim osobama. Stranke UNCRPD-a obvezne su poduzeti sve odgovarajuće mјere u skladu s međunarodnim pravom kako bi osigurale da propisi kojima se štite prava intelektualnog vlasništva ne budu neopravdana ili diskriminatorska prepreka za pristup osoba s invalidnošću kulturnim materijalima.

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) *Na temelju Povelje* Europske unije o temeljnim pravima Unija priznaje i poštuje pravo osoba s invalidnošću na mјere kojima se osigurava njihova neovisnost, društvena i profesionalna uključenost te njihovo sudjelovanje u životu zajednice.

Izmjena

(14) *U Povelji* Europske unije o temeljnim pravima *zabranjuju se svi oblici diskriminacije, među ostalim i diskriminacija na osnovi invaliditeta, i napominje se da* Unija priznaje i poštuje pravo osoba s invalidnošću na mјere kojima se osigurava njihova neovisnost, društvena i profesionalna uključenost te njihovo sudjelovanje u životu zajednice.

Amandman 12

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 17.**

Tekst koji je predložila Komisija

(17) U skladu s Direktivom 2001/29/EZ države članice mogu i dalje uesti iznimku ili ograničenje u korist osoba s invalidnošću u slučajevima koji nisu obuhvaćeni ovom direktivom.

Izmjena

(17) U svakom slučaju države članice moraju dogovoriti aranžmane u vezi s iznimkama ili ograničenjima u korist osoba s invalidnošću, među ostalim i u slučajevima koji nisu obuhvaćeni ovom direktivom.

Amandman 13

**Prijedlog direktive
Uvodna izjava 18.**

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Ova je direktiva stoga u skladu s temeljnim pravima i načelima priznatima prije svega Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Ovu bi direktivu stoga trebalo tumačiti i primjenjivati u skladu s tim pravima i načelima.

Izmjena

(18) Ova je direktiva stoga u skladu s temeljnim pravima i načelima priznatima prije svega Poveljom Europske unije o temeljnim pravima i Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom. Ovu bi direktivu stoga trebalo tumačiti i primjenjivati u skladu s tim pravima i načelima.

Amandman 14

**Prijedlog direktive
Članak 2. – stavak 1. – točka 2. – podtočka da (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(da) neovisno o bilo kojoj drugoj vrsti invaliditeta.

Obrazloženje

Ugovorom iz Marakeša otvorena je mogućnost uključivanja drugih vrsta invaliditeta. U uvodnoj izjavi 16. i članku 7. Prijedloga direktive spominje se mogućnost naknadnog obuhvaćanja drugih vrsta invaliditeta.

Amandman 15

Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 1. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija

(3) „primjerak u pristupačnom formatu” znači primjerak djela ili drugog sadržaja u alternativnom načinu ili obliku kojim se korisniku omogućuje pristup djelu ili drugim sadržajima i kojim se među ostalim toj osobi omogućuje jednako jednostavan i ugodan pristup kao i osobi koja **nije slabovidna i nema poteškoće** iz stavka 2.;

Izmjena

(3) „primjerak u pristupačnom formatu” znači primjerak djela ili drugog sadržaja u alternativnom načinu ili obliku kojim se korisniku omogućuje pristup djelu ili drugim sadržajima i kojim se među ostalim toj osobi omogućuje jednako jednostavan i ugodan pristup kao i osobi koja **nema nikakve poteškoće ni invaliditet** iz stavka 2.;

Amandman 16

Prijedlog direktive Članak 2. – stavak 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) „ovlašteni subjekt” znači organizacija koja korisnicima na neprofitnoj osnovi pruža usluge obrazovanja, pedagoške izobrazbe, adaptivnog čitanja ili pristupa informacijama u okviru svoje glavne ili jedne od glavnih djelatnosti ili misija od javnog interesa.

Izmjena

(4) „ovlašteni subjekt” znači organizacija koja korisnicima na neprofitnoj osnovi pruža usluge obrazovanja, pedagoške izobrazbe, adaptivnog čitanja ili pristupa informacijama u okviru svoje glavne ili jedne od glavnih djelatnosti ili misija od javnog interesa, **neovisno o tome je li pod nadzorom vlade.**

Amandman 17

Prijedlog direktive Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Države članice jamče da tehnološke mjere ili ugovor nemaju prednost pred tim iznimkama u pogledu autorskog ili srodnih prava.

Amandman 18

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a Države članice osiguravaju uspostavu žalbenih mehanizma ili mehanizama pravne zaštite i njihovu dostupnost korisnicima u slučaju sporova u pogledu primjene mjera iz ovog članka.

Obrazloženje

U predloženoj direktivi ne spominje se uspostava žalbenih mehanizama ni mehanizama pravne zaštite u državama članicama u slučajevima u kojima se korisnicima uskraćuje predviđena upotreba. Takvi su mehanizmi predviđeni u članku 13. stavku 2. Prijedloga direktive Europskog parlamenta i Vijeća o autorskim pravima na jedinstvenom digitalnom tržištu (COM(2016)593).

Amandman 19

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Obrada osobnih podataka u okviru ove direktive provodi se u skladu s **Direktivom 95/46/EZ**.

Obrada osobnih podataka u okviru ove direktive provodi se u skladu s **direktivama 95/46/EZ i 2002/58/EZ te Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća**.

Ia Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

Amandman 20

**Prijedlog direktive
Članak 7. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija će u roku od [dvije godine od datuma prenošenja u nacionalno zakonodavstvo] Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru predstaviti izvješće o dostupnosti za korisnike djelâ i drugih sadržaja u pristupačnim formatima koji nisu djelâ i drugi sadržaji iz članka 2. stavka 1. te o dostupnosti djelâ i drugih sadržaja za osobe s invalidnošću koje nisu osobe iz točke 2. stavka 2. na unutarnjem tržištu. Izvješće mora sadržavati procjenu toga treba li se razmotriti **izmjena** područja primjene ove direktive.

Izmjena

Komisija će u roku od [dvije godine od datuma prenošenja u nacionalno zakonodavstvo] Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru predstaviti izvješće o dostupnosti za korisnike djelâ i drugih sadržaja u pristupačnim formatima koji nisu djelâ i drugi sadržaji iz članka 2. stavka 1. te o dostupnosti djelâ i drugih sadržaja za osobe s invalidnošću koje nisu osobe iz točke 2. stavka 2. na unutarnjem tržištu. Izvješće mora sadržavati procjenu toga treba li se razmotriti **proširenje** područja primjene ove direktive, *kako bi se među korisnike iznimke i povezanog stavljanja na raspolaganje primjeraka u pristupačnim formatima iz ove direktive moglo uključiti i osobe s drugim vrstama invaliditeta.*

Amandman 21

**Prijedlog direktive
Članak 8. – stavak 1.**

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija će [**najranije** pet godina od datuma prenošenja u nacionalno zakonodavstvo] provesti evaluaciju ove direktive i Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru predstaviti glavne nalaze koji će po potrebi biti popraćeni prijedlozima o izmjeni ove direktive.

Izmjena

Komisija će [**najkasnije** pet godina od datuma prenošenja u nacionalno zakonodavstvo] provesti evaluaciju ove direktive i Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru predstaviti glavne nalaze koji će po potrebi biti popraćeni prijedlozima o izmjeni ove direktive.

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Dopuštena upotreba djelâ i drugih sadržaja koji su zaštićeni autorskim pravom i srodnim pravima u korist slijepih i slabovidnih osoba ili osoba koje imaju druge smetnje pri čitanju tiskanog teksta i izmjena Direktive 2001/29/EZ o usklađivanju određenih aspekata autorskog i srodnih prava u informacijskom društву
Referentni dokumenti	COM(2016)0596 – C8-0381/2016 – 2016/0278(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	JURI 6.10.2016
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	PETI 6.10.2016
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Rosa Estaràs Ferragut 27.10.2016
Datum usvajanja	24.1.2017
Rezultat konačnog glasovanja	+: 18 -: 0 0: 0
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Marina Albiol Guzmán, Margrete Auken, Beatriz Becerra Basterrechea, Pál Csáky, Rosa Estaràs Ferragut, Eleonora Evi, Peter Jahr, Notis Marias, Julia Pitera, Virginie Rozière, Josep-Maria Terricabras, Jarosław Wałęsa, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Kostadinka Kuneva, Ángela Vallina, Rainer Wieland
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	Edouard Martin